

Document Citation

Title	Nick's movie -- Lightning over water
Author(s)	
Source	<i>Internationale Filmfestspiele Berlin</i>
Date	1981
Type	program note
Language	French German English
Pagination	
No. of Pages	2
Subjects	Wenders, Wim (1945), Düsseldorf, Westphalia, Germany
Film Subjects	Lightning over water, Ray, Nicholas, 1979

Nick's Movie – Lightning over Water

Bundesrepublik Deutschland, 1980; Regie: Nicholas Ray und Wim Wenders



Nick's Film –
Lightning over Water

Nick's Movie –
Lightning over Water

Nick's Movie –
Lightning over Water



Regisseur Wim Wenders

Stabliste:⁸
Produktion^{1a}

Road Movies
Filmproduktion GmbH
Berlin und
Wim Wenders Produktion
Berlin
in Zusammenarbeit mit
Viking Film, Stockholm

Gesamtleitung^{1b}

Renee Gundelach

Herstellungs-
leitung^{2b}

Chris Sievernich

Associate
Producers

Pierre Cottrell
Lourie Frank
Jonathan Becker
Nicholas Ray und
Wim Wenders

Regie⁴

Regie-Assistenz

Pat Kirck
Edward Lachman

Kamera

Kamera-

Assistenz

Martin Schaefer
Mitch Dubin
Tim Ray
Tom Farrell
Martin Mueller
Maryte Kavaliauskas
Gary Steele

Video
Ton⁵

Schnitt⁷

Schnitt-Assistenz

Peter Przygodda
Barbara v. Weitershausen
Danny Fisher
Chuck McLelland
Chris Rous

Musik

Ronee Blakley

Darsteller:⁹
(in alphabe-
tischer
Reihenfolge)

Gerry Bamman
Ronee Blakley
Pierre Cottrell
Stephan Czapsky
Mitch Dubin
Tom Farrell
Becky Johnston
Tom Kaufmann
Maryte Kavaliauskas
Pat Kirck
Edward Lachman
Martin Mueller
Craig Nelson
Timothy Ray
Susan Ray
Nicholas Ray
Martin Schaefer
Chris Sievernich
Wim Wenders

Länge: 2506 m, 91 Minuten
Format: 1:1,33; Farbe (Movielaab)
Weltvertrieb:¹⁰ Road Movies Film-

produktion,
Adolf-Martens-Str. 2a,
D-1000 Berlin 45
Deutscher Verleih:¹¹ Skylight, Berlin
Festivals: Hof, Rotterdam, Cannes, Venedig
(1. Fassung)
Premiere: 1. November 1980,
Festival von Hof

Biografie:

Geboren 1945 in Düsseldorf. Er studierte vier Semester Philosophie und Medizin. 1967–70 Studium an der Hochschule für Film und Fernsehen in München (HFF). Filmkritiken für „Filmkritik“, „Twen“ und die „Süddeutsche Zeitung“. Eigene Produktionsgesellschaft seit 1975, außerdem Mitinhaber der Road Movies Filmproduktion. Zweimaliger Bundesfilmpreisträger. Lebt und arbeitet seit 1978 in den USA. Verheiratet mit der Sängerin und Schauspielerin Ronee Blakley.

Biography:

Born in 1945 in Düsseldorf. Studied philosophy and medicine for four semesters. Studied film from 1967–1970 at the Academy for Film and Television in Munich (HFF). Worked as film critic for „Filmkritik“, „Twen“ and the „Süddeutsche Zeitung“. Formed his own production company in 1975 and is coowner of Road Movies Filmproduktion, Berlin. Twice winner of „Bundesfilmpreis“. Since 1978 he has lived and worked in the USA. Married to the singer and actress, Ronee Blakley.

Biographie:

Né à Düsseldorf en 1945. Étudie la philosophie et la médecine pendant quatre semestres. De 1967 à 1970, étudie à l'institut du film et de la télévision de Munich (HFF). Critique de cinéma pour «Filmkritik», «Twen» et le «Süddeutsche Zeitung». A sa propre société de production depuis 1975 et est associé à la Road Movies Filmproduktion. Deux fois lauréat du Bundesfilmpreis. Vit et travaille aux USA depuis 1978. Marié à Ronee Blakley, comédienne et chanteuse.

¹ a) Production/société de production

b) Ass. Prod./producteur

² a) Exec. Prod.; b) Prod. Manager/producteur

³ Script/auteur

⁴ Director/réalisateur

⁵ Sound/Son

⁶ Prod. Design/décors

⁷ Editor/montage

⁸ Credits/générique

⁹ Cast/fiche artistique

¹⁰ Foreign Sales/vente à l'étranger

¹¹ German Dist./distributeur allemand

Seine Filme:

his films/ses films

- 1967

Schauplätze
- Kurzfilm -
- 1968

Silver City
- Kurzfilm -
- Victor I
- Kurzfilm -
- Same Player Shoots Again
- Kurzfilm -

- 1968/69

Alabama – 2000 Light Years
- Kurzfilm -
- 1969

3 Amerikanische LP's
- Kurzfilm -
- 1969/70

Polizeifilm
- Kurzfilm -
- 1970

Summer in the City
- 1971

Die Angst des Tormanns beim Elfmeter
- 1972

Der scharlachrote Buchstabe

- 1974

Alice in den Städten
Aus der Familie der Panzerechsen
Die Insel
- Kurze Fernsehfilme -
- 1975

Falsche Bewegung
- 1976

Im Lauf der Zeit
- 1977

Der amerikanische Freund
- 1979/80

Nick's Movie – “Lightning over water”
- 1979–81

Hammett
(in Arbeit)

Nick's Film – Lightning over Water

„Lightning over Water“ wurde der Öffentlichkeit erstmals im Mai 1980 in Cannes in einer zweistündigen Fassung vorgestellt ... dort sah ich den Film zum erstenmal mit Publikum. – Ich war wie gelähmt. Ich habe ihn nicht wiedererkannt. Ich kannte jede einzelne Szene, jedes Bild, doch es schien, als wären sie alle verändert und als reflektierten sie ganz andere Vorstellungen, unabhängig von wo aus man sie betrachtete. Ein zielloses Schiff, das ich zu früh und in einer zu schwierigen Lage verlassen hatte ... Das Schneiden hatte bereits fast ein Jahr gedauert. Während der meisten Zeit hatte ich alles ... Peter Przygodda überlassen, besonders in der Endphase konnte ich wegen meiner Vorbereitungen und Dreharbeiten zu „Hammett“ nicht mehr dabeisein. Peter hatte das Material lange und gewissenhaft gesichtet, hatte es als Manifestation eines Geschehens betrachtet, das einst während mehr als dreier Monate stattfand, und hatte es sich zur Aufgabe gemacht, so nahe wie möglich an die „Wahrheit“ dieser Ereignisse heranzukommen. Er hatte den Film wie eine Dokumentation und als sei er eine Dokumentation geschnitten; er hatte die Haltung eines Menschen der sich der „Wahrheit“ verpflichtet fühlt und verantwortlich für ihre Darstellung ist. Erst in dieser öffentlichen Aufführung wurde mir klar, daß durch das Aufdecken der Wahrheit über den Film und seine Herstellung etwas anderes fast verloren gegangen und verdeckt worden war: die Geschichte, in die Nick und ich verwickelt gewesen waren und die Erzählung, in die wir ständig unsere Realität einzubeziehen versucht hatten. Wir hatten den Film nicht wie eine Dokumentation *gedreht*. Der Film war von unserer Realität bestimmt worden, aber wir waren ständig bemüht gewesen, ihn in eine Erzählung zu verwandeln, oder ihn zumindest als Erzählung vorstellbar zu machen. Wie es auch geschehen war, diese Erzählung, diese Story *über* das Sterben und eine Freundschaft zwischen einem alten und einem jungen Filmemacher, wurde im Film *durch* den Tod und diese zwei Männer getreten, geschüttelt und gedreht. – Ich mietete mir also erneut einen Schneiderraum, schloß mich mit dem ganzen Material das wir gedreht hatten ein, stellte mich Nick und mir selbst für weitere drei Monate und kam mit einem Film heraus, der nur noch wenig mit seiner ersten Fassung zu tun hat.

Wim Wenders,
18. September 1980

Nick's Movie – Lightning over Water

“Nick's Movie – Lightning over Water” had its first public screening at Cannes in May 1980, presented in a two-hour version ... It was the first time I had seen the film with an audience. I sat there as if paralyzed. I did not recognize it. I knew every single scene, every image. And yet it seemed as if they were all changed, as if they reflected totally different conceptions, regardless of how they were viewed. A directionless and onward driving ship which I had left too early and when it was in a much too difficult state ... The editing had already lasted almost a year. During most of this time I had left it in the hands of my long-standing editor, Peter Przygodda. Moreover, because of my preparations and filming of my picture, “Hammett”, I was unable to be involved with the film during the final stages. Peter had studied the material in depth, examined it as the manifestation of something that happened and took shape over more than three months, and he tried to come as close as possible to the ‘truth’ of these events. He edited the film *like* a documentary and *as if it were* a documentary; he regarded himself bound to ‘truth’ and its faithful presentation. Only in this public screening was it first clear to me that, through the disclosure of the truth and its production, something was almost lost and covered over: the events in which Nick and I had become entangled and the tale in which we had always tried to incorporate our reality. We had not *shot* the film like a documentary. It was certainly an outgrowth of our reality, but we had always worked to transform it into a story or at least to make it imaginable as a story. As it had actually happened, this story *about* dying and a friendship between an old and a young film-maker, it was kicked, shaken and filmed *through* death and the two men. So I rented myself a new editing room, locked myself inside with the entire material we had shot, studied Nick and myself for a further three months and emerged with a film which hardly resembles its first version.

Wim Wenders,
September 18th, 1980

Nick's Movie – Lightning over Water

«Lightning over water» fut projeté pour la première fois en public dans une version de deux heures, à Cannes, en mai 1980 ... J'étais là, comme paralysé. Je n'ai pas reconnu le film. J'en connaissais chaque scène, chaque image et pourtant il me semblait qu'elles n'étaient plus les mêmes, qu'elles reflétaient des impressions toutes différentes, indépendamment de la perspective où l'on se plaçait. Comme un bateau errant sans but et que j'aurais abandonné trop tôt dans une situation difficile ... Le montage avait déjà duré presque toute une année. J'avais presque tout confié à Peter Przygodda, maître en ce domaine, car surtout pendant la phase finale, où je préparais et tournais déjà «Hammett», il m'était impossible d'être présent. Peter avait visionné le matériel, longuement et consciencieusement, le considérant comme la manifestation d'événements qui s'étaient étalés sur trois mois; il s'était donné pour tâche de les rendre autant que possible dans toute leur «vérité». Il a monté le film *comme* si c'était un documentaire, se comportant comme quelqu'un ayant le souci de la «vérité». C'est seulement au cours de cette projection publique que j'ai réalisé combien ce souci de vérité jouait au détriment de quelque chose qui s'était passé pendant la conception et le tournage du film; l'histoire où Nick et moi étions impliqués et le récit où nous avons constamment essayé d'intégrer notre réalité. Nous n'avions pas *tourné* le film comme un documentaire. Le film avait été déterminé par notre réalité, mais nous avons constamment essayé de le transformer en récit ou, tout du moins de le présenter sous la forme d'un récit. Comme cela s'était passé, ce récit *sur* la mort et sur une amitié entre deux cinéastes, l'un jeune et l'autre vieux, se trouva bouleversé *par* la mort et par ces deux hommes. – J'ai alors loué une nouvelle salle de montage, je me suis enfermé avec tout le matériel que nous avons tourné et après trois mois consacrés à Nick et à moi-même, j'en suis sorti avec un film qui ne ressemble presque plus à sa première version.

Wim Wenders,
18 septembre 1980